

QUICK START GUIDE

(technical subjects to change
Date 10/2018)



Temperaturmessumformer für Pt1000/Pt100 – HTFM/MU Temperature measuring transducer for Pt1000/Pt100 – HTFM/MU

Anwendung

Application

Unser Temperaturfühler mit Messumformer für M12-Stecker HTFM/MU ermöglicht die Temperaturerfassung über den Anschluss eines PT-Sensors und wandelt diese in ein standardisiertes analoges Ausgangssignal von 0 ... 10 V bzw. 4 ... 20 mA um.

The measuring transducer for M12-connectors HTFM/MU records the temperature via a connected Pt-sensor and converts the value into a standardized analogue output signal in the range between 0-10V or 4-20 mA.

Merkmale

Characteristics



Technische Daten

Technical data

Allgemein General Information	
Spannungsversorgung Power supply	12...34 V AC/DC
Analogausgang Bürde Analogue output burden	4...20 mA: 50...500 Ohm
Analogausgang Last Analogue output load	0...10 V: 10...100 kOhm
Stromaufnahme Power input	4...20 mA: 24...44 mA (2-Leiter/2-wire max. 20mA) 0...10 V: 20 mA
Genauigkeit Accuracy	± 0,2 K + max 3% EW ± 0,2 K + max. 3% full scale
Messbereich* Measuring range	siehe Messbereiche see measuring ranges
Zulässige Einsatzbedingungen Admissible environmental conditions	-30...70 °C; 0...98% r.H.
Temperatursensor temperature sensor	PT-Sensor Klasse B, DIN EN 60751 (2-Leiter) PT-Sensor Class B, DIN EN 60751 (2-wired)
Anschluss Connection	M12 Stecker M12 connector
Werkstoff Material	Gehäuse: 1.4305, Stecker PA Housing: 1.4305, Connector PA
Abmessung Gehäuse Dimensions Casing	siehe Maßzeichnung see draft
Schutzart Protection class	IP65
Anschluss Connection	3-Leiter (bei 4-20 mA optional 2-Leiter) 3-wire (at 4-20 mA optional 2-wire)
*weitere auf Anfrage *special models available on demand	

QUICK START GUIDE

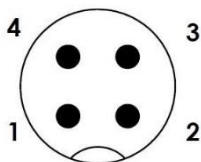
(technical subjects to change
Date 10/2018)



Temperaturmessumformer für Pt1000/Pt100 – HTFM/MU Temperature measuring transducer for Pt1000/Pt100 – HTFM/MU

Elektrischer Anschluss Electrical connection

M12



Typ 4 ... 20 mA		Typ 0 ... 10 V	
Pin	Belegung Assignment	Pin	Belegung Assignment
1	+Ub	1	+Ub
2	GND	2	GND
3	Iout	3	Uout
4	-	4	-

Messbereiche (Bitte bei Bestellung angeben) Measurement ranges (specify ranges when ordering)

Temperatur-Messbereiche Temperature-Ranges	Bereich Ranges
	-100... 50 °C
	-50...0 °C
	-50...50 °C
	-50... 150 °C
	-30 ... 20 °C
	-30...60 °C
	-30...70 °C
	-20...50 °C
	-20...80 °C
	-20...120 °C
	-20...150 °C
	-10...15 °C
	-10...120 °C
	0...40 °C
	0...50 °C
	0...70 °C
	0...90 °C
	0...100 °C
	0...150 °C
	0...160 °C
	0...200 °C
	0...250 °C
	0...400 °C
	0...600 °C
*weitere Bereiche auf Anfrage *special ranges available on demand	

QUICK START GUIDE

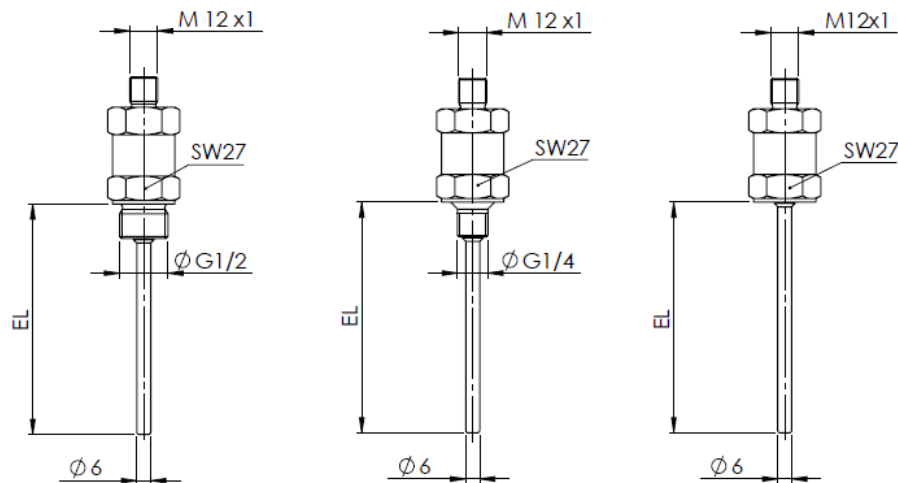
(technical subjects to change
Date 10/2018)



Temperaturmessumformer für Pt1000/Pt100 – HTFM/MU Temperature measuring transducer for Pt1000/Pt100 – HTFM/MU

Maßzeichnung

Draft



Hinweis

General notifications

Wichtig: bei Parallelbetrieb mit 24VAC ist der phasengleiche Anschluß erforderlich, da sonst Kurzschlußgefahr besteht.

Die Geräte sind für den Betrieb an Schutzkleinspannung ausgelegt. Beim Anschluss der Geräte gelten die techn. Daten lt. Datenblatt. Speziell bei passiven Fühlern (z.B. PT100,...) in Zweileiter-Ausführung ist der Leitungswiderstand der Zuleitung zu berücksichtigen. Eventuell muss dieser in der Auswerte-elektronik korrigiert werden. Infolge der Eigenerwärmung beeinflusst der Messstrom die Genauigkeit der Messung. Daher sollte dieser sensor-spezifisch gewählt werden.

Der Einbau und die Montage dürfen nur durch eine ausgebildete Fachkraft erfolgen. Die Fühler dürfen nicht in Verbindung mit Geräten verwendet werden, die bei Mensch, Tier und Sachanlagen direkt oder indirekt zu lebens- oder gesundheitssichernden Maßnahmen dienen oder durch deren Betrieb Gefahr für Mensch, Tier und Sachanlagen entstehen können.



Important: In-phase connection is necessary for parallel operation with 24 V/AC in order to avoid short circuits.

The devices are built for safety extra-low volt-age operation. The technical data from the data sheet apply when connecting the devices. Especially with passive sensors (f. ex. PT100,...) in two-wire configurations, the output resistance of the feed line must be observed and possibly adjusted via the evaluation electronics. The measuring current affects the accuracy of the measurement due to self-heating. Therefore, this current should be set to the sensor specs.

These instruments must be installed by authorised specialists only! Devices shall only be used for their intended purpose. The customer has to ensure adherence to the building and safety regulations and has to avoid all dangers of any kind.

Jegliche Gewährleistungsansprüche verfallen bei Öffnung der Messkammer.

All warranty claims shall expire if the customer, whether himself or through third parties, opens the measurement chamber.

Normen und Standards

Standards

EU-Richtlinie 2014/30/EU
DIN EN 61326-2-1:2013

QUICK START GUIDE

(technical subjects to change)
Date 10/2018)



Temperaturmessumformer für Pt1000/Pt100 – HTFM/MU Temperature measuring transducer for Pt1000/Pt100 – HTFM/MU

Installation / Gewährleistung

Installation / Guarantee

- Die Installation der Geräte darf nur durch Fachpersonal erfolgen.
- Die Geräte dürfen nur im spannungslosen Zustand angeschlossen werden.
- Die Sicherheitsvorschriften des VDE, der Länder, des TÜV und der örtlichen EVU sind zu beachten.
- Die EMV Richtlinien sind zu beachten. Es sind geschirmte Anschlussleitungen zu verwenden, wobei eine Parallelverlegung zu stromführenden Leitungen vermieden werden soll.
- Der Betrieb in der Nähe von Geräten, welche nicht den EMV-Richtlinien entsprechen, kann die Funktionsweise negativ beeinflussen.
- Der Käufer hat die Einhaltung der einschlägigen Bau- und Sicherheitsrichtlinien zu gewährleisten.
- Dieses Gerät darf nicht für sicherheitsrelevante Aufgaben verwendet werden, wie z. B. zum Schutz von Personen als Not Aus Schalter an Anlagen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung sind entstehende Mängel und Schäden von der Gewährleistung und Haftung ausgeschlossen.
- Folgeschäden welche durch Fehler an diesem Gerät entstehen, sind von der Gewährleistung und Haftung ausgeschlossen.
- Es gelten ausschließlich die technischen Daten und Anschlussbedingungen der zum Gerät gelieferten Montage und Bedienungsanleitung. Änderungen sind im Sinne des technischen Fortschritts und der Verbesserung der Produkte jederzeit möglich.
- Bei Veränderungen der Geräte durch den Anwender entfallen sämtliche Gewährleistungsansprüche.
- The installation of the devices should be done only by qualified personnel.
- The device may only be connected with the power off.
- The safety of the VDE, the states, the TÜV and the local energy supply company must be observed.
- The EMC directives must be observed. It must be shielded connecting lines, laying parallel with current-carrying lines should be avoided.
- Operation in the vicinity of equipment that do not comply with EMC directives may adversely affect the functioning.
- The buyer has to ensure compliance with the relevant building and safety guidelines.
- This product should not be used for safety-related tasks, such as the protection of persons as an emergency stop switch on equipment.
- Improper use of any defects and damages are excluded from the warranty and liability.
- Consequential damages caused by a fault in this device are excluded from warranty or liability.
- Solely the technical data and connecting conditions of the mounting and operating instructions supplied with the instrument. Changes are possible at any time in the sense of technical progress and the improvement of products.
- Changes of the device by the user, all warranty claims.

Bestellinformation

Order information

Typenschlüssel und Produktbeschreibung

Type code and product description

Artikelnummer: HTFM/MUV/02/6x70

Partnumber:

HTFM	/	MU	A	/	02	/	6	x	70
Typ	/		Ausgang Output		Gewinde Thread	/	Ø	x	Einbaulänge Fitting length
HTFM	/	MU	A = 4 ... 20 mA		01 = G1/4"	/	(in mm)	X	(in mm)
			V = 0 ... 10 V		02 = G1/2"				
			00 = Sonder*/Special*		03 = ohne / without				
					00 = Sonder*/Special*				

*Sonderausführungen auf Anfrage

*Special versions on demand